



## Navodila za poročanje na podlagi Sporazuma o socialnem dialogu na področju silicijevega dioksida

### - Poročanje podatkov uporabnikov -

#### I. UVOD

Aprila 2006 so v okviru Evropskega socialnega dialoga predstavniki delojemalcev in delodajalcev iz 14 industrijskih sektorjev na evropski ravni podpisali »Sporazum o varovanju zdravja zaposlenih s prakso varnega ravnanja in uporabe kristaliničnega silicijevega dioksida in izdelkov, ki ga vsebujejo« (SDA sporazum). To so sektorji: agregati, cementna industrija, keramična industrija, livarstvo, industrija stekla - embalažno, plosko in posebno steklo - industrijski minerali in industrija kovinoželeznih mineralov, mineralne volne, industrija naravnega kamna, proizvajalci malte ter proizvodnja betonskih montažnih delov. Junija 2009 je gospodarski sektor za ekspanzirano glino podpisal Sporazum, ki sedaj šteje 15 gospodarskih sektorjev.

Podpisniki (16 panožnih združenj in 2 federaciji delavcev) so se dogovorili, da bodo leta 2008 prvič zbirali kvantitativne podatke o uporabi Sporazuma v vsakem sektorju, ki jih zastopajo, nato pa vsaki dve leti.

Te informacije bodo zbrane na ravni lokacij in konsolidirane v poročilih sektorjev podpisnikov EU, kar bo osnova za končno poročilo NEPSI, poslano Evropski komisiji.

#### II. SPLOŠNA NAVODILA ZA POROČANJE

Spletni sistem poročanja omogoča navajanje podatkov o izvajanju Sporazuma na vaši lokaciji v sedmih različnih rubrikah, v skladu s Prilogo 3 Obrazec za poročanje, iz sporazuma SDA (glej spodaj).

Iz podatkov, vpisanih v rubrike od 1 do 6, se samodejno izračunajo ključni kazalniki izvajanja (KPI), ki prikažejo npr. odstotek zaposlenih, potencialno izpostavljenih respirabilnemu kristaliničnemu silicijevemu dioksidu (ReS), ki jih zajema Sporazum za vašo lokacijo. Pripombe in razlage se lahko vpišejo v prostor za prosto besedilo v rubriki 7 na koncu.



Opombe in razlage lahko vključite v ločen odsek za prosto besedilo, imenovan "Prostovoljna vprašanja".

Poročanje se izvaja na nivoju lokacij, kjer je podatke potrebno posredovati s strani lokacije ali osebe, ki poroča v imenu lokacije najkasneje do **15. marca**, za vsako leto poročanja, razen, če nimate določenega krajšega roka. Vaši podatki bodo nato konsolidirani (združeni) na različnih ravneh (npr. na ravni gospodarske družbe, nato na nacionalni ravni) in nazadnje na evropski ravni, z namenom, da je ohranjena zaupnost.

Poroča se na podlagi že zbranih podatkov, ki so bili pridobljeni ob spremljanju uporabe Sporazuma.

V primeru, da v delovnem postopku na lokaciji kristaliničen silicijev dioksid ni prisoten ali da ne nastaja (v respirabilni obliki), je za leto 2012 še vedno potrebno pripraviti poročilo, vendar na poenostavljen način. V tem primeru se v rubriko Tveganje izpostavljenosti vpiše "0,, v polje za prosto besedilo pri važnih opombah pa se vnese pojasnilo. Za to kategorijo lokacij nadaljnje poročanje ne bo več potrebno, razen ob spremembah delovnega postopka.

Za ugotavljanje prisotnosti ali nastajanja kristaliničnega silicijevega dioksida lahko uporabite prvotni ocenjevalni postopek, ki je opisan v Vodilu dobrih praks, 4. poglavje o Obvladovanju tveganja, 1. vprašanje, str. 17 (<http://www.nepsi.eu/good-practice-guide.aspx>)

V vseh državah EU ima nacionalna zakonodaja prednost pred Sporazumom. Če zaradi tega nastajajo težave pri poročanju, se to pojasni v polju za prosto besedilo pri važnih opombah na koncu vprašalnika za poročilo

Opomba: Če na lokaciji potekajo dejavnosti, ki spadajo v več kakor enega od 15 industrijskih sektorjev, potem se mora poročilo nanašati na glavno dejavnost na tej lokaciji. Poročilo mora vseeno vključevati vse zaposlene na lokaciji.

### III. UPORABA SISTEMA IN VNOS PODATKOV

Ob vstopu v sistem preko spletne povezave in osebne identifikacijske številke (PIN), ki vam ju pošlje vaš vključitelj (administrator) (ki je najverjetneje vaše podjetje ali združenje) v dveh ločenih elektronskih sporočilih.



Če ste bili že prej vključeni, uporabite isto spletno povezavo in PIN kot v preteklih letih. Možno je zaprositi vključitelja, da jih znova pošlje.



#### POROČILA O VEČ LOKACIJAH IN O POSAMEZNIH LOKACIJAH

##### Na NIVOJU GOSPODARSKE DRUŽBE

NEPSI daje prednost in priporoča, da vsaka lokacija poroča ločeno, kar se v celoti sklada z Evropskim sporazumom o socialnem dialogu. Na nivoju gospodarske družbe sta dve dodatni možnosti poenostavitve poročanja.

- **Prednostna možnost – Poročanje vsake lokacije ločeno.** Dostop do nadzornega okna na nivoju lokacije je omogočen po posameznih lokacijah z uporabo lastne povezave in PIN-a. Ti se pošiljajo preko uporabe gumba za urejanje/vključitev članov – prosimo, pogledajte Smernice za člane, ki ne poročajo neposredno.
- Če imate kot GOSPODARSKA DRUŽBA samo eno lokacijo, lahko poročate neposredno iz nadzornega okna na nivoju gospodarske družbe – izberete **“Poročilo o eni lokaciji”**. Če ste prej vključili lokacijo ali lokacije, boste pozvani, da jih izbrišete. To ne bo vplivalo na poročanje iz predhodnih let in ko ne bo vključeno nobena posamezna lokacija, boste lahko nadaljevali in pridobili dostop neposredno do obrazca za poročanje. Za navodila, kako odgovoriti na vprašanja, glejte spodaj.
- Gospodarskim družbam bo ponujena še možnost za **“Poročilo za več lokacij”**. To omogoča prijavo združenih podatkov za več lokacij. Ponujena vam bo možnost, da izbrišete nekatere ali vse kontaktne podatke lokacij, ki ste jih predhodno vključili. To možnost lahko izberete, če imate nekaj lokacij, o katerih želite poročati skupno, in nekaj, o katerih želite poročati posamezno, tako da izberete sistem posameznih povezav in PIN števil. Opozarjamo, da lahko za gospodarsko družbo poročate samo za eno skupino lokacij. Ta možnost ni priporočena kot skladna z Evropskim sporazumom o socialnem dialogu, ampak je na voljo zaradi enostavnejše uporabe.

Če izberete možnost »Poročilo za več lokacij«, se bo pojavilo potrditveno polje, s katerim se kljub temu, da izpolnujete eno poročilo, ki združuje podatke več lokacij, strinjate, če tako zahteva vključitelj, da boste omogočili prepoznavo posameznih lokacij v skladu s predpisi člena 7 (4) Evropskega sporazuma o socialnem dialogu (ESDA) na področju kremenca. Ko je to potrjeno, boste lahko nadaljevali z obrazcem za prijavo več lokacij, ki je podoben obrazcu za prijavo ene lokacije, le da ima dodatno eno vprašanje, ki zahteva omogočanje prepoznave, koliko lokacij je vključenih v poročilu.

Za vsako rubriko so v elektronskem sistemu poročanja na voljo kratka navodila in razlaga.

Ko ste izbrali v sistemu, boste prišli v nadzorno okno lokacije. Od tu lahko:

- Spremenite podatke: spremenite svoje ime in/ali elektronski naslov. O tem bo obveščen vaš vključitelj.
- Zavrnite povabilo: zavrnete zahtevek za poročanje, če na primer že poročate nekemu drugemu. Oseba, ki vas želi vključiti, bo obveščena o vaši zavrnitvi in lahko stopi v stik z vami. Če prejmete dve povabilu (npr. če lokacija pripada dvema različnima sektorjema ali združenju), morate eno zavrniti.
- Začnete poročati: začnete vpisovati svoje podatke
- Natisnete prazen vprašalnik (npr. za vpisovanje podatkov pred izpolnitvijo obrazca)
- Pošljete elektronsko sporočilo vključitelju

S klikom na "Začni poročati« boste morali vpisati podatke pri vsakem vprašanju v 7 rubrikah spodaj. Za vsako rubriko so v elektronskem sistemu poročanja na voljo kratka navodila in razlaga.

**Rubrika 1 od 7: Splošne informacije****1. Število zaposlenih**

Navedite skupno število zaposlenih na lokaciji (tj. od 31. decembra 2009), vključno z administrativnim osebjem, zaposlenimi za skrajšan delovni čas in za določen čas, itd. (kat je določeno v členu 3.2 Sporazuma - (glejte <http://www.nepsi.eu/agreement.aspx>)). Pogodbenih sodelavcev ni treba vključiti.

**NEW**

Uslužbenke vodstva je potrebno vključiti (*vodstvo je lahko vključeno s strani gospodarske družbe kot ločena "lokacija"*)

**Rubrika 2 od 7: Tveganje izpostavljenosti****2. Število zaposlenih, ki so morda izpostavljeni respirabilni obliki kristaliničnega silicijevega dioksida**

Od celotnega števila zaposlenih na lokaciji, navedenega pod rubriko 1, navedite število zaposlenih, ki so potencialno izpostavljeni RCS (respirabilnemu kristaliničnemu silicijevemu dioksidu) pri industrijskih postopkih.

**NEW**

Vaš odgovor na vprašanje mora biti osnovan na rezultatih kvalitativnega postopka "prve ocene«, ki je prikazan v Vodilu dobre prakse, del I, poglavje 4, vprašanje 1, str. 17, ali na podobnem postopku ocenjevanja. Vključeni naj bodo tudi zaposleni, ki so manj izpostavljeni, so izpostavljeni krajši čas ali za katere se že uporabljajo ukrepi preprečevanja in varovanja. Vključite tudi zaposlene, za katere menite, da so izpostavljeni tveganju tudi, če je količina prahu kremena v zraku na delovnem mestu pod nacionalno mejno vrednostjo ali če so zaščiteni z zaščitno opremo.

**NEW**

Potencialno izpostavljeni uslužbenci so lahko, na primer, vzdrževalci, transportni delavci, uslužbenci v internih laboratorijih, receptorji, vodje za zdravje in varstvo pri delu, pisarniški uslužbenci na lokaciji itd.

Merjenje osebne izpostavljenosti ni potrebno za odgovor na to vprašanje, ker se nanaša na možno izpostavljenost majhnim delcem kristalnega kremen na lokaciji (ne na dejanski nivo izpostavljenosti).

**Rubrika 3 od 7: tveganja in nadzor prahu****3. Število zaposlenih vključenih v ocenjevanje tveganja**

Od števila zaposlenih, ki so potencialno izpostavljeni RCS (rubrika 2), navedite število zaposlenih, za katere je bil zaključen postopek ugotavljanja tveganja iz Vodila dobrih praks, 1. del, 4. poglavje, 2. vprašanje, (ali enakovredne nacionalne določbe). Idealno mora ta številka biti enaka številu zaposlenih, ki so potencialno izpostavljeni RCS.

V polju za prostovoljne opombe navedite, ali uporabljate postopek ugotavljanja tveganja na podlagi nacionalnih določb.

**NEW**

Kjer se ocene tveganja izvajajo periodično (npr. vsaki dve leti), potem lahko, dokler nadzor ocenjevanja tveganja ni zastarel in če ni bilo sprememb v postopkih, uporabljenih materialih, državni zakonodaji, navedete, da so uslužbenci kriti, tudi če med obdobjem poročanja ni bilo ponovnega ocenjevanja tveganja.

**4. Število zaposlenih, za katere poteka merjenje izpostavljenosti**

Od števila zaposlenih, ki so potencialno izpostavljeni RCS (rubrika 2), navedite število zaposlenih, za katere so na voljo podatki o izpostavljenosti prahu.

Če je pod nadzorom reprezentančen vzorec zaposlenih znotraj delovnega mesta, lahko navedete, da so pod nadzorom vsi zaposleni, znotraj tega delovnega mesta (ni potrebno, da vsak zaposleni nosi aparat za vzorčenje).

**NEW**

Kjer se kampanije nadzora izpostavljenosti izvajajo periodično (npr. vsaki dve leti), potem lahko, dokler ni program nadzora zastarel, navedete, da so uslužbenci kriti, tudi če se med obdobjem poročanja nadzor ni izvajal.

Vodila za merjenje prahu so v Prilogi 2 k Sporazumu: "Protokol nadzorovanja (monitoringa) prahu".

**5. Število zaposlenih s postopkom ugotavljanja tveganja, ki zahteva zdravstveni nadzor za silikozo**

Od števila zaposlenih, ki so potencialno izpostavljeni RCS (rubrika 2), navedite število zaposlenih, za katere je bilo s postopkom ugotavljanja tveganja ugotovljeno, da je pri njih treba uporabiti posebni Protokol zdravstvenega nadzora za silikozo iz Priloge 8 k Sporazumu (glejte <http://www.nepsi.eu/agreement.aspx>).

**Rubrika 4 od 7: Zdravstveni nadzor****6. Število zaposlenih, za katere poteka splošni zdravstveni nadzor**

Od števila zaposlenih, ki so potencialno izpostavljeni RCS (rubrika 2), navedite število zaposlenih, za katere poteka splošni zdravstveni nadzor (npr. na podlagi obvez gospodarske družbe ali nacionalne zakonodaje) Ta vrstica je namenjena za posredovanje števila zaposlenih pod zdravstvenim nadzorom, tudi oseb, ki niso znatno izpostavljeni RCS.

Vnesti ne boste mogli števila, ki je večje od števila zaposlenih, ki so potencialno izpostavljeni RCS. Če je v vašem primeru to število večje od števila zaposlenih, ki so potencialno izpostavljeni RCS, to navedite v polju prostovoljnih opomb.

**7. Število zaposlenih, za katere poteka posebni zdravstveni nadzor za silikozo**

Od števila zaposlenih, ki so potencialno izpostavljeni RCS (rubrika 2), navedite število zaposlenih, za katere poteka posebni zdravstveni nadzor za silikozo. Glejte Protokol iz člena 8 Sporazuma (glejte <http://www.nepsi.eu/agreement.aspx>) upoštevajte, da glede na krajevne zahteve in veljavne zdravstvene dobre prakse, veljaven protokol zdravstvenega nadzora silikoze ne vedno zahteva rutinskih pregledov prsnega koša s pomočjo rentgenskih žarkov.

Vnesti ne boste mogli števila, ki je večje od števila zaposlenih, ki so potencialno izpostavljeni RCS. Če je v vašem primeru to število večje od števila zaposlenih, ki so potencialno izpostavljeni RCS, to navedite v polju prostovoljnih opomb.

**Rubrika 5 od 7: Izobraževanje****8. Število zaposlenih, ki so se izobraževali in usposabljali na področju Splošnih načel**

Od števila zaposlenih, ki so potencialno izpostavljeni RCS (rubrika 2), navedite število zaposlenih, ki so se izobraževali in usposabljali na področju Splošnih načel preprečevanja kot je navedeno v Vodilu dobrih praks, v poglavju 4, 1. del, , ki je v prilogi k Sporazumu (in opredeljeno v Direktivi Sveta 89/391/EGS, ki je na voljo v oddelku evropske mreže Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu - OS HA - <http://osha.europa.eu/OSHA>).



Kjer se je izobraževanje že izvajalo in je na voljo občasno izobraževanje za osvežitev znanja (npr. vsake 2-3 leta), lahko navedete (če izobraževanje ni zastarelo), da je zaposlenim bilo nudeno izobraževanje kljub temu, da se to ni izvajalo v času poročanja.

Tipično se podatki nanašajo na obvestila, letake in znake na delovnem mestu. Navodilo se nanašajo na verbalno ali pisno komunikacijo na poti procesa. Usposabljanje je interaktivno učenje.

**9. Število zaposlenih, ki so se izobraževali in usposabljali o Seznamu nalog**

Od števila zaposlenih, ki so potencialno izpostavljeni RCS (rubrika 2), navedite število zaposlenih, ki so se izobraževali in usposabljali o Seznamih nalog v Vodilu dobrih praks, II. del, ki je v prilogi k Sporazumu, ali enakovrednih dobrih praks (ukrepi za preprečevanje in varstvo), kot je opredeljeno v Direktivi 89/391/EGS. V važnih opombah navedite, ali uporabljate enakovredne dobre prakse



Kjer se je izobraževanje že izvajalo in je na voljo občasno izobraževanje za osvežitev znanja (npr. vsake 2-3 leta), lahko navedete (če izobraževanje ni zastarelo), da je zaposlenim bilo nudeno izobraževanje kljub temu, da se to ni izvajalo v času poročanja.

Uvajanje na listih z nalogami je lahko kakršnokoli uvajanje, ki zajema temeljna načela listov z nalogami: če je gospodarska družba razvila lastne liste z nalogami, ki temeljijo na istem principu kot listi z nalogami NEPSI Priročnika dobre prakse, potem je potrebno smatrati, da je bilo uvajanje z listi z nalogami zagotovljeno.

Tipično se podatki nanašajo na obvestila, letake in znake na delovnem mestu. Navodilo se nanašajo na verbalno ali pisno komunikacijo na poti. Usposabljanje je interaktivno učenje.

**Rubrika 6 od 7: Dobre prakse****10. Tehnični ukrepi za zmanjšanje generiranja / razprševanja respirabilnega kristaliničnega silicijevega oksida**

Navedite, ali so bili na lokaciji uporabljeni tehnični ukrepi (na primer: zbiranje prahu, nevtralizacija, zadrževalni sistemi) tako, da označite možnost »izvedeno« ali »neizvedeno«. Če se ukrep izvaja (tj. delno končan), izberite »izvedeno« in o tem poročajte v rubriki Važne opombe (rubrika 7 od 7).

Če ste izvedli ukrepe v času pred izpolnjevanjem poročila, izberite »izvedeno«. Če ste izvedli dodatne ukrepe za to lokacijo, od zadnjega poročanja v letu 2010, izberite »izvedeno« in v polju Prostovoljne opombe navedite dodatne ukrepe.

### 11. Organizacijski ukrepi

Navedite, ali so bili na lokaciji uporabljeni organizacijski ukrepi (npr. dobre prakse, opisane na seznamih ukrepov v Vodilu dobrih praks, II. del, ki je v prilogi k Sporazumu) tako, da označite možnost »izvedeno« ali »neizvedeno«. Če se ukrep izvaja (tj. delno končan), izberite »izvedeno« in o tem poročajte v rubriki Prostovoljne opombe (rubrika 7 od 7).

Če ste izvedli ukrepe v času pred izpolnjevanjem poročila, izberite »izvedeno«. Če ste izvedli dodatne ukrepe za to lokacijo, od zadnjega poročanja v letu 2010, izberite »izvedeno« in v polju Prostovoljne opombe navedite dodatne ukrepe.

### 12. Razdelitev in uporaba osebne zaščitne opreme, kjer je potrebno

Navedite, ali se na lokaciji po potrebi dodeli in uporablja osebna zaščitna oprema (PPE) tako, da označite možnost »izvedeno« ali »neizvedeno«. (Seznam ukrepov 2.1.15 Vodila dobrih praks navaja priporočila o osebni zaščitni opremi)

Če ste razdelili in uporabili osebno zaščitno opremo v času pred izpolnjevanjem poročila, izberite »izvedeno«. Če ste izvedli v ta namen dodatne ukrepe, od zadnjega poročanja v letu 2010, izberite »izvedeno« in v polju Prostovoljne opombe navedite dodatne ukrepe.

### Rubrika 7 od 7: Prostovoljna vprašanja

V prostoru za prosto besedilo v rubriki Prostovoljne opombe lahko vpišete kakršne koli zadevne pripombe o uporabi Sporazuma na ravni lokacij ter poročate o tekočem (tj. delno končanem) izvajanju tehničnih in organizacijskih ukrepov na lokaciji (rubrika 6).

### 13. Prostovoljna vprašanja

V spodnja prazna polja navedite:

- Opombe o procesu poročanja;
- Podatki o strategiji za nadzor izpostavljenosti (npr. statične ali osebne meritve, metoda za primerjavo z nacionalnimi mejami);
- Če je oceni tveganja/nadzoru prahu/usposabljanju za nadzor zdravja prisostvovalo več zaposlenih od števila, ki je naveden pod rubriko 1, navedite to število;
- Katere koli druge komentarje:

V primeru prepričanja, da kristalni kremen ni prisoten ali se ne ustvarja (v obliki, ki jo je možno vdihovati) na vaši lokaciji in če ste pod rubriko tveganje izpostavljenosti izbrali "0,,," poleg ostalih komentarjev predložite obrazložitev.



Prav tako lahko navedete seznam z nalogami NEPSI Priročnika dobre prakse (ali internih listov z nalogami gospodarske družbe, ki temeljijo na istih principih), ki so bili vključeni v zadnjih štirih letih.

**Ko poročilo pregledate in pritisnete »Potrditev«, se bo zaklenilo in ga ne boste mogli več spreminjati. Poročilo lahko zaprete s klikom »shrani informacije«, v tem primeru je poročilo shranjeno, a ni potrjeno in zaklenjeno. Če ne pritisnete »Potrditev«, bo vaše poročilo obravnavano kot neobstoječe. Po potrebi lahko svoje gospodarsko družbo zaprosite, da ga odklene tako, da kliknete »Zahtevek za odklenitev vprašalnika« na nadzornem oknu.**

▶▶▶ Navodila v obliki PowerPoint 50 na voljo na [www.nepsi.eu](http://www.nepsi.eu), v rubriki "Downloads"